



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 4.9.2014.
C(2014) 6141 final

ANNEXES 1 to 4

PRILOZI

Provedbenoj odluci Komisije

o utvrđivanju popisa popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Alžiru, Kostariki, Mozambiku i Uzbekistanu

PRILOG I.

Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Alžiru

1) Dokaz o svrsi putovanja:

(a) poslovno putovanje:

- pozivno pismo poduzeća iz zemlje schengenskog prostora koja je primarno odredište u kojem se navode razlog i razdoblje boravka zajedno s dokumentacijom kojom se dokazuje poslovni odnos (ugovori, računi, prepiska, dokaz o uvozu itd.);

(b) službena misija:

- verbalna nota ili nalog za misiju: ime i prezime osobe na misiji, službeni naziv radnog mjesta, svrha putovanja, datum početka radnog odnosa, potvrda tijela koje upućuje o pokrivanju troškova osobe na misiji;

(c) posjet obitelji ili privatni posjet:

- pozivno pismo obitelji domaćina, ako je primjenjivo (neke države članice mogu zahtijevati upotrebu posebnog obrasca za pozivno pismo);
- za posjet obitelji: dokaz o obiteljskim vezama (npr. *fiche familiale d'état civil* (obiteljska knjižica iz matičnog ureda));

(d) turizam:

- rezervacija hotela.

2) Dokaz o smještaju za vrijeme posjeta:

- potvrda o smještaju koji osigurava poduzeće domaćin ili
- rezervacija hotela ili
- potvrda o privatnom smještaju u kojoj se navodi da domaćin plaća troškove ili
- dokaz o najmu ili vlasništvu nad imovinom ili
- dokaz o dostatnim sredstvima za plaćanje troškova smještaja.

3) Dokazi o dostatnim sredstvima za život za vrijeme boravka u schengenskom prostoru, npr.

- potvrda tijela koje poziva ili upućuje o pokrivanju troškova (neke države članice zahtijevaju upotrebu posebnog nacionalnog obrasca) ili
- dokaz da troškove pokriva privatna osoba (te dokaz domaćina ili jamca o sredstvima za život) (neke države članice zahtijevaju upotrebu posebnog nacionalnog obrasca) ili
- izvadak alžirskog bankovnog računa za posljednja tri mjeseca ili
- drugi dokaz o financijskim sredstvima koja su na raspolaganju za vrijeme boravka (međunarodna kreditna kartica, putnički čekovi itd.).

4) Dokazi o društveno-ekonomskoj stabilnosti (koji omogućuju procjenu namjere podnositelja zahtjeva da napusti schengenski prostor prije isteka zatražene vize):

- dužnosnici: odluka o imenovanju ili potvrda o mandatu te posljednja platna lista;
- zaposlenici: potvrda o zaposlenju ili posljednji ugovor o radu + platne liste za posljednja tri mjeseca, potvrda o uključenosti u CNAS (nacionalni sustav socijalnog osiguranja) ili obrazloženje poslodavca ako nedostaje ta potvrda;
- trgovci: dokaz o upisu u trgovački registar + dokaz o uključenosti u CASNOS (nacionalni sustav socijalnog osiguranja za samozaposlene osobe) + obrazac C20 s prikazom prometa i bilance + bankovni izvodi za posljednja tri mjeseca;
- poljoprivrednici: dokaz o statusu poljoprivrednika + poljoprivrednička iskaznica + posljednja prijava godišnjeg prihoda;
- umirovljenici: dokaz o primanju mirovine;
- studenti ili maloljetnici: dokaz o socijalnom statusu i zaposlenosti roditelja te, ako je primjenjivo, potvrda o pohađanju školske nastave ili studentska iskaznica;
- nezaposlene osobe: dokaz o odgovarajućem socioekonomskom statusu (npr. vjenčani list, obiteljska knjižica, isprave kojima se potvrđuje vlasništvo nad nekretninom).

5) Osobe koje nisu državljani Alžira:

- alžirska boravišna iskaznica koja je važeća najmanje tri mjeseca nakon isteka zatražene vize. U protivnom slučaju uz nju se prilaže pismo podnositelja zahtjeva u kojem se potvrđuje njegovo podnošenje zahtjeva za novu boravišnu iskaznicu koja još uvijek nije izdana.

6) Maloljetnici:

- pristanak osobe koja je nositelj roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika potreban je samo ako maloljetnik putuje sam ili samo s jednim roditeljem. Treba napraviti iznimku ako je nositelj roditeljskog prava samohrani roditelj koji putuje s maloljetnikom.

7) Isprave koje podnose osobe posebnog zvanja ili zanimanja:

- član vlade, parlamenta ili ustavnog vijeća: verbalna nota, potvrda o mandatu ili neka druga službena isprava;
- osoblje Europske delegacije ili veleposlanstva, konzulata ili službenog tijela zemlje schengenskog prostora ili neke druge države članice EU-a: potvrda o mandatu koju izdaje europska delegacija, veleposlanstvo ili konzulat;
- javni bilježnik: odluka o imenovanju;
- druga zvanja za koja postoje strukovne udruge (liječnici, kirurzi, stomatolozi, farmaceuti, odvjetnici, arhitekti i članovi njihovih obitelji): potvrda strukovnog tijela;
- suci: potvrda o imenovanju od Ministarstva pravosuđa;
- visoki dužnosnici (alžirski javni službenici u tijelu skupine A (u smislu članka 8. Pravilnika o alžirskoj javnoj službi) i osoblje imenovano na visoke funkcije u smislu članka 15. istih Pravilnika): potvrda o imenovanju od nadležnog tijela;
- pripadnici akademske zajednice (docent, predavač, viši predavač, direktor, dekan fakulteta, rektor): potvrda o imenovanju od ustanove visokog obrazovanja;

- časnici alžirske vojske: potvrda o imenovanju od Ministarstva nacionalne obrane;
- novinari: potvrda o radnom odnosu od novinske kuće ili radiotelevizijske kuće;
- supružnici i uzdržavana djeca (maloljetna ili ne) prethodno navedenih osoba: *Fiche familiale d'état civil* (obiteljska knjižica iz matičnog ureda) kojom se dokazuje obiteljska veza.

PRILOG II.

Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Kostariki

1. Popratne isprave koje trebaju dostaviti svi podnositelji zahtjeva:
 - isprava kojom se dokazuje zakoniti boravak u Kostariki (boravišna iskaznica ili imigracijska iskaznica). Ta isprava mora biti važeća tri mjeseca nakon planiranog datuma odlaska s državnog područja država članica.
 2. Isprave kojima se dokazuje da podnositelj zahtjeva posjeduje dostatna sredstva za život za vrijeme planiranog boravka te za povratak u matičnu državu ili državu boravka ili za prolazak do treće zemlje, primjerice:
 - platne liste;
 - posljednji osobni bankovni izvodi ili stanje računa za posljednja tri mjeseca koje izdaje banka;
 - kreditne ili debitne kartice i izvodi za kreditne ili debitne kartice;
 - izvorni primjerak pisma poslodavca;
 - preslike potvrde o socijalnom osiguranju;
 - redoviti prihod od vlasništva nad nekretninom;
 - dokaz o sponzorstvu (tj. formalna obveza, stipendija za studiranje ili istraživanje itd.).
- Iznos dostatnih sredstva za život u svakoj se državi članici određuje u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Preporučljivo je prije podnošenja zahtjeva informacije o tome zatražiti od dotičnog veleposlanstva ili konzulata.
3. Dokumentacija iz koje je moguće procijeniti namjeru podnositelja zahtjeva da napusti državno područje država članica prije isteka vize, primjerice:
 - dokaz zaposlenju;
 - potvrda o pohađanju škole za uzdržavanu djecu podnositelja zahtjeva;
 - dokaz vlasništva nad kućom ili stanom ili nekom drugom nekretninom;
 - vjenčani list (ako putuje samo jedan roditelj).
 4. Rezervacija povratne karte ili plan putovanja organizatora putovanja.
 5. Maloljetnici koji putuju sami ili s jednim roditeljem moraju dostaviti:
 - pismo suglasnosti oba roditelja/zakonskog skrbnika;
 - presliku rodnog lista maloljetnika;
 - osobnu iskaznicu/putovnicu za oba roditelja/zakonskog skrbnika.

Dokaz o isključivom skrbništvu nad maloljetnikom sljedeće su isprave:

- rodni list u kojem je naveden samo jedan roditelj;
- sudska odluka o razvodu s naznačenim skrbništvom nad maloljetnikom ili

- izvadak iz matice umrlih za jednog od roditelja.

6. Isprave koje je potrebno dostaviti ovisno o svrsi putovanja:

(a) zrakoplovni tranzit:

- dokaz o dozvoli ulaska (viza, ako je potrebna) u državu krajnjeg odredišta te karte za nastavak putovanja;

(b) turizam:

- dokaz o smještaju u državi članici ili državama članicama (tj. potvrda o rezervaciji hotela);
- raspored putovanja: plan putovanja koji izdaje putnička agencija, ako je primjenjivo;

(c) posjet obitelji ili prijateljima:

- dokaz o vezi između podnositelja zahtjeva za vizu i osobe koju želi posjetiti (rodni list, vjenčani list, prepiska, fotografije itd.);
- službeno i potpisano pozivno pismo ili isprava o sponzorstvu domaćina u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonima.

Sljedeće države članice zahtijevaju upotrebu nacionalnih obrazaca za dokaz o sponzorstvu i/ili smještaju za posjete članovima obitelji ili prijateljima: Austrija, Belgija, Francuska, Italija, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Njemačka, Portugal, Slovenija, Španjolska i Švedska;

(d) poslovna putovanja:

- poziv poduzeća/organizacije iz zemlje schengenskog prostora. Sljedeće države članice EU-a zahtijevaju upotrebu nacionalnih obrazaca za dokaz o sponzorstvu i/ili smještaju za poslovna putovanja: Austrija i Italija;
- dokazi o trgovačkim, ugovornim ili profesionalnim odnosima u državi članici;
- isprave iz matične zemlje ili zemlje zakonitog boravišta kojima se dokazuje trgovački, profesionalni ili financijski status podnositelja zahtjeva (potvrde Gospodarske komore, trgovačke ili profesionalne dozvole itd.);

(e) liječenje:

- liječničko uvjerenje iz matične zemlje ili Kostarike u kojem se navodi pacijentovo (podnositeljevo) oboljenje;
- izjava zdravstvene ustanove (bolnice, lječilišta itd.) ili liječnika iz države članice kojom se potvrđuje da će prihvatiti pacijenta i navode vrsta liječenja, troškovi, početak terapije i procjena trajanja boravka;

- dokaz o posjedovanju dostatnih sredstava za razdoblje trajanja liječenja i boravka (smještaj, dnevnicu, repatrijacija pacijenta i osobe u pratnji);

(f) studiranje (najviše 90 dana):

- dokaz o primanju ili upisu u obrazovnu instituciju u državi članici;
- dokaz o primanju stipendije za studiranje na obrazovnoj instituciji u državi članici. Ako se stipendijom ne pokrivaju troškovi boravka u zemlji, podnositelj zahtjeva treba dostaviti dodatne dokaze o posjedovanju dostatnih sredstava za život;
- izjava o odgovarajućem smještaju i posjedovanju dostatnih sredstava za život;

(g) putovanja za potrebe sudjelovanja u kulturnim ili sportskim događajima ili za potrebe strukovnog osposobljavanja, obrazovanja ili istraživanja:

- smještaj: preslika rezervacije hotela ili drugog smještaja za cjelokupno razdoblje boravka u određenoj državi članici;
- službeni poziv organizatora: službena isprava ili pozivno pismo organizatora kulturnog ili sportskog događaja, strukovnog osposobljavanja, obrazovanja ili istraživačkih aktivnosti ili potvrda o primanju na sveučilište ili instituciju u određenoj državi članici s pečatom i potpisom.

PRILOG III.

Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Mozambiku

- I. Popis općih uvjeta za sve podnositelje zahtjeva za vize:
- osobe koje nisu državljani Mozambika: osobna iskaznica stranog rezidenta (*Documento de Identificação de Residente Estrangeiro - DIRE*);
 - maloljetnici: pristanak osobe koja je nositelj roditeljskog prava ili zakonskog skrbnika potreban je samo ako maloljetnik putuje sam ili samo s jednim roditeljem. Treba napraviti iznimku ako je nositelj roditeljskog prava samohrani roditelj koji putuje s maloljetnikom. Suglasnost treba dati na obrascu koji se upotrebljava u Mozambiku;
 - rezervacija povratne karte (izdana karta daje se na uvid prilikom izdavanja vize).
- II. Isprave koje je potrebno dostaviti ovisno o svrsi putovanja:
- (1) putovanje za potrebe službene misije ili u službene svrhe:
- za državljane Mozambika: nota Ministarstva ili dotične institucije;
 - za osobe koje nisu državljani Mozambika: verbalna nota veleposlanstva dotične države te diplomatska iskaznica;
- (2) poslovno putovanje ili putovanje u svrhu sudjelovanja na konferenciji (profesionalni razlozi):
- pozivno pismo poduzeća ili institucije organizatora konferencije;
 - pismo odgovarajućeg tijela (npr. poslodavca) u kojem se objašnjava svrha putovanja;
 - pismo osobe koja pokriva troškove putovanja i boravka;
- (3) putovanje u svrhu obiteljskog posjeta:
- pozivno pismo s dokazom o smještaju i financijskim sredstvima (izvodi računa ili platna lista), preslika osobne iskaznice i putovnice osobe koja poziva (Austrija, Danska¹, Njemačka, Španjolska, Francuska, Italija, Luksemburg, Norveška, Nizozemska i Portugal od podnositelja zahtijevaju upotrebu nacionalnog obrasca za podnošenje takvog dokaza (usp. *web*-mjesto dotičnih država članica);
 - dokaz o obiteljskim vezama (npr. rodni list ili vjenčani list) s domaćinom ili osobom koja poziva;
 - pismo poslodavca (dokaz ugovora o radu, potvrda o zaposlenju, informacije o profesionalnom statusu);
- (4) putovanje u turističke svrhe:

¹ Danska: može se zatražiti ako Dansku predstavlja druga država članica.

- dokaz o planu putovanja, osobito ako dotična osoba namjerava posjetiti više od jedne države članice;
- rezervacije hotela;
- izvodi bankovnog računa na podnositeljevo ime s prikazom prometa za određeno razdoblje, npr. za posljednja tri mjeseca;
- pismo poslodavca (dokaz ugovora o radu, potvrda o zaposlenju, informacije o profesionalnom statusu);

(5) putovanje za potrebe studiranja, osposobljavanja ili pripravnništva:

- dokaz o upisu na dotičnu instituciju;
- izvodi bankovnog računa na podnositeljevo ime s prikazom prometa za određeno razdoblje, npr. za posljednja tri mjeseca;

(6) putovanje za potrebe liječenja:

- uvjerenje liječnika i/ili zdravstvene ustanove o tome da navedeno nužno liječenje nije dostupno u Mozambiku;
- službena isprava zdravstvene ustanove koja prima pacijenta s potvrdom o provođenju konkretnog liječenja te o prihvaćanju pacijenta u skladu s tim;
- dokaz o dostatnim financijskim sredstvima za plaćanje liječenja i povezanih troškova (izvodi bankovnog računa na podnositeljevo ime s prikazom prometa za određeno razdoblje, npr. za posljednja tri mjeseca);
- dokaz o unaprijed plaćenom liječenju.

PRILOG IV.

Popis popratnih isprava koje trebaju dostaviti podnositelji zahtjeva za vizu u Uzbekistanu

- I. Popratne isprave koje trebaju dostaviti svi podnositelji zahtjeva:
- (1) dokaz boravišta u Uzbekistanu;
 - (2) rezervacija povratne karte;
 - (3) dokaz o financijskim sredstvima koja odgovaraju barem minimalnom iznosu propisanom za svaki dan boravka u državi članici:
 - izvorni izvod bankovnog računa za posljednja 3 mjeseca (svi podnositelji zahtjeva);
 - međunarodna kreditna kartica i posljednji izvod kreditne kartice (svi podnositelji zahtjeva);
 - potvrda o plaći u kojoj se navodi razina plaće u posljednjih 12 mjeseci (za zaposlene);
 - potvrda poslodavca ili obrazovne ustanove o zaposlenju i položaju (za zaposlene) ili statusu studenta (za studente);
 - radna knjižica (za zaposlene);
 - odobrenje poslodavca ili obrazovne ustanove za korištenje dopusta (za zaposlene) ili potvrda o praznicima (za studente);
 - preslika izvoda iz trgovačkog registra ili dozvole (za vlasnike poduzeća ili samozaposlene);
 - izvješće o plaćenim porezima (za vlasnike poduzeća ili samozaposlene);
 - umirovljenička knjižica (za umirovljenike) i/ili
 - bilo koji drugi dokaz o posjedovanju financijskih sredstava (npr. dokaz o doznakama, ugovor o najmu nekretnine, izvorna potvrda o sponzorstvu ili drugom pravnom obliku sponzorstva ako je prihvaćen u državi članici, dokaz o stipendiji za studiranje ili istraživanje itd.);
 - (4) dokaz o smještaju ovisno o svrsi putovanja za cijelo razdoblje boravka;
 - (5) dokaz o obiteljskim vezama u Uzbekistanu (original putovnice bračnog druga i djece, rodni listovi djece, dokaz bračnog stanja itd.);
 - (6) dodatni zahtjevi za maloljetnike (mlađe od 18 godina):
 - rodni list podnositelja zahtjeva²;
 - preslike putovnica roditelja³;

² Izjava matičnog ureda kojom se potvrđuje očeva suglasnost da ga se navede u rodnom listu u slučaju djece rođene izvan bračne zajednice.

³ Jedna putovnica samo u slučaju samohranog roditelja ili roditelja s isključivim skrbništvom (u potonjem slučaju mora se podnijeti i dokaz o isključivom skrbništvu).

- ovjerena suglasnost roditelja ili zakonskog skrbnika ako maloljetnik putuje sam ili samo s jednim roditeljem⁴.

II. Popratne isprave koje je potrebno dostaviti ovisno o svrsi putovanja:

(a) tranzit:

- dokaz o dozvoli ulaska (viza ili izuzeće od obveze posjedovanja vize) u određenu državu;

(b) turizam:

- unaprijed plaćena rezervacija hotela ili kuće za odmor ili
- dokaz o uplati paket aranžmana ili
- druga potvrda o smještaju

(c) posjet rodbini ili prijateljima:

- izvorna potvrda o sponzorstvu i smještaju s ovjerom lokalnih tijela vlasti u određenoj državi članici (nacionalni obrazac) i/ili izvorni primjerak personaliziranog poziva s potpisom osobe koja poziva, preslika putovnice osobe koja poziva i preslika boravišne dozvole (za osobe koje nisu državljani EU-a). Provjerite specifične upravne postupke koji vrijede u određenoj državi članici;
- potvrda o obiteljskim vezama i preslika putovnice srodnika (u slučaju posjeta rodbini).

(d) poslovni put:

- službeni personalizirani poziv poduzeća ili nadležnog tijela za sudjelovanje u sastancima, konferencijama ili događajima povezanim s trgovinom, industrijom ili poslom uz potvrdu financiranja boravka i bilo koju drugu ispravu kojima se dokazuje postojanje trgovačkih ili poslovnih odnosa ili
- ulaznice za sajmove, kongrese ili slične događaje ili
- druge isprave kojima se dokazuju poslovne aktivnosti ili poslovne veze s državom članicom;
- izvod iz trgovačkog registra ili dozvola poduzeća koje poziva;
- rezervacija hotela ili potvrda osobe koja poziva ako osoba koja poziva plaća troškove smještaja;

(e) putovanje za potrebe sudjelovanja u kulturnim ili sportskim događajima ili za potrebe obrazovanja, istraživanja ili strukovnog osposobljavanja:

- službena personalizirana isprava ili pozivno pismo organizatora kulturnog ili sportskog događaja, strukovnog osposobljavanja, obrazovanja ili istraživanja ili potvrda o primanju na sveučilište ili instituciju u određenoj državi članici u kojoj se navodi dužina boravka i potvrda o financiranju boravka;
- unaprijed plaćena rezervacija hotela ili dokaz o drugom smještaju za cjelokupno razdoblje boravka u državi članici (npr. rezervacija boravka na kampusu);

⁴ Iznimka će se napraviti ako je samohrani roditelj koji putuje s maloljetnikom nositelj isključive roditeljske skrbi.

- pismo odobrenja uzbekistanskih nadležnih tijela u slučaju skupnih putovanja u kojem se navodi suglasnost s putovanjem članova skupine;

(f) liječenje:

- službena personalizirana isprava ili pozivno pismo klinike koja upućuje poziv ili liječnika u državi članici kojom se potvrđuje nužnost liječenja te navodi procjena troškova i očekivano trajanje liječenja uz potvrdu potrebe za osobom u pratnji (ako je primjenjivo);
- dokaz o uplati liječenja ili
- izvorna potvrda o sponzorstvu s ovjerom lokalnih vlasti odredišne države članice (nacionalni obrazac) ili drugi pravni oblik sponzorstva koji je prihvaćen u državi članici;
- unaprijed plaćena rezervacija hotela ili izvorni primjerak personaliziranog poziva s ovjerenim potpisom osobe koja poziva kojim se potvrđuje dostupnost smještaja;

(g) službena izaslanstva:

- preslika službenog poziva iz države članice ili odredišta ili međunarodne organizacije;
 - verbalna nota nadležnog ministarstva ili tijela kojom se potvrđuje da je podnositelj zahtjeva član službenog izaslanstva koje putuje u državu članicu radi sudjelovanja u događaju iz poziva te navodi osoba koja snosi odgovornost za troškove boravka
-